

التخطيط المسبق للرعاية

التعبير عن رغباتك وخياراتك للمستقبل



Advance Care Planning Making your wishes known

Arabic



من أين أحصل على المزيد من المعلومات؟

- يمكنك أيضاً مناقشة مسألة رغباتك مع طبيبك العام الذي يستطيع هو أو غيره من أخصائيي الرعاية الصحية تقديم معلومات تتعلق بصحتك وبتقدمك بالسن. ويمكنك شمل أفراد عائلتك في هذه النقاشات.
- يمكن الحصول من مكتب الـ Public Guardian (الوصي العام) على معلومات عن تعيين Enduring Guardian. ويمكن الاتصال بهذا المكتب على الرقم 8688 6070 (02) أو بالبريد الإلكتروني informationssupport@opg.nsw.gov.au أو بإمكانك تفقد موقع المكتب الإلكتروني www.publicguardian.justice.nsw.gov.au للمزيد من المعلومات.

ماذا علي أن أفعل الآن؟

- استعلم عن أية مشاكل صحية أو تتعلق بالتقدم بالسن لديك.
- فكر بمبادئك ورغباتك فيما يتعلق بالعلاج.
- حدّد الـ person responsible الذي تختاره فكر بتعيين Enduring Guardian/s بصورة قانونية
- تحدث مع أصدقائك وأفراد عائلتك وطبيبك العام بشأن مبادئك ورغباتك.

للمزيد من المعلومات والمراجع:

planningaheadtools.com.au

أو تفقد

www.health.nsw.gov.au/patients/acp

النسخة الخامسة: تشرين الثاني/نوفمبر 2016
تم اقتباس المعلومات في هذا المنشور من منشور صادر عن
Hunter New England Area Health Service, ACP

متى يمكن استخدام الـ Advance Care Directive الذي أحزره؟

- عندما تصبح غير قادر على التعبير عن رغباتك المتعلقة برعايتك الصحية فقط
- لمساعدة الـ person responsible ("الشخص المسؤول") لقبول إجراء علاجي لك نيابةً عنك.

هل أستطيع تغيير طلبي التوجيهي؟

نعم، ويُنصح بأن تراجع طلبك التوجيهي بانتظام وبعد حصول تغيير في وضعك الصحي.

ما الذي لا يمكن شمله بالطلب التوجيهي؟

لا يمكن شمل تعليمات بالقيام بأعمال غير قانونية في الـ advance care directive, مثل القتل الرحيم أو المساعدة على الانتحار أو المساعدة على الموت.

من هو الـ Person responsible (الشخص المسؤول)؟

في نيو ساوث ويلز، إذا لم تكن قادراً على التوقيع على إستمارة قبول إجراء علاج طبي أو علاج أسنان لك، فيتوجب على الطبيب الحصول على قبول من "الشخص المسؤول" الذي عينته. قد يكون "الشخص المسؤول":

- وصي عينته، بما في ذلك الـ Enduring Guardian؛ وإذا لم تكن قد عينت وصياً، فيكون "الشخص المسؤول"
- شريك أو شريكة الحياة بحكم القانون أو بحكم الواقع على أن توجد علاقة وثيقة ومتواصلة بينك وبين هذا الشخص؛ وإذا لم يتواجد هذا الشخص، فيكون "الشخص المسؤول"
- مقدم رعاية غير مدفوع الأجر؛ وإذا لم يتوفر مقدم رعاية، فيكون "الشخص المسؤول"
- قريب أو صديق توجد بينك وبينه صلة وثيقة ومتواصلة.

لا تتيح الـ Power of Attorney (الوكالة القانونية) اتخاذ قرارات خاصة بالرعاية الطبية أو علاج الأسنان نيابةً عنك

ما هو الـ Advance Care Directive (الطلب التوجيهي المسبق للرعاية)؟

يتضمن الـ **Advance Care Directive** رغباتك وأفضلياتك المحددة بالنسبة لرعايتك في المستقبل. يشمل ذلك العلاجات التي توافق عليها أو ترفضها إذا أصبت بمرض أو إصابة تهدد حياتك. ويُستخدم الـ Advance Care Directive فقط عندما لا تعود قادراً على اتخاذ قرارات بنفسك أو التعبير عن رغباتك. ويُصحح بأن يكون الـ Advance Care Directive خطياً وموقعاً من جانبك ومن جانب شاهد على التوقيع.

ويعتبر الـ Advance Care Directive ساري المفعول وملزماً بحكم القانون في الحالات التالية:

- إذا كنت متمتعاً بالقدرة على اتخاذ القرارات عندما أعددت طلبك التوجيهي
- إذا لم يكن أحد قد أثر عليك أو ضغط عليك لإعداد طلبك التوجيهي
- إذا كان الطلب التوجيهي يتضمن تفاصيل محددة بشأن العلاجات التي تقبلها أو ترفضها
- إذا لم تكن قد ألغيتنه
- إذا كان الطلب يشمل وضعك الصحي الحالي.

ويمكن أن يشمل الـ Advance Care Planning أمراً أو أكثر من الأمور التالية:

- مناقشة الخطة المسبقة للرعاية مع أفراد عائلتك و/أو مقدم الرعاية لك أو المعالج الصحي.
- إعداد Advance Care Plan (خطة مسبقة للرعاية) بمفردك أو بمساعدة شخص آخر. والـ Advance Care Plan هي النتيجة المدونة خطياً للتخطيط المسبق للرعاية، تُسجل فيها أفضلياتك بشأن صحتك وما تنشده بشأن علاجك.
- تعيين Enduring Guardian (وصي دائم). يمكن للـ Enduring Guardian اتخاذ قرارات بصورة قانونية نيابةً عنك بشأن الرعاية الطبية وعلاج الأسنان، إذا فقدت القدرة على اتخاذ هذه القرارات بنفسك.
- إعداد Advance Care Directive (طلب توجيهي مسبق للرعاية) يعتبر اختيار الشخص الذي ينبغي أن يأخذ القرارات نيابةً عنك عندما تصبح غير قادر على ذلك أمر مهم في الـ Advance Care Planning. وتعني كلمة "القدرة" تمكّنك من فهم المعلومات والخيارات التي تقدّم لك، وتقييم هذه المعلومات لتحديد ما سيعنيه القرار لك ثم التعبير عن قرارك.

ما هو Advance Care Planning (التخطيط المسبق للرعاية)

Advance Care Planning عملية مهمة تساعدك في التخطيط لرعايتك في المستقبل، عندما تصبح غير قادر على التعبير عن رغباتك وخياراتك المتعلقة برعايتك الصحية. ينطوي هذا التخطيط على تفكيرك بمبادئك ومعتقداتك ورغباتك المتعلقة بالرعاية الصحية التي تريد الحصول عليها عندما لا تعود قادراً على اتخاذ القرارات بنفسك. ومن الأفضل أن يحصل الـ Advance Care Planning في وقت مبكر من الحياة، عندما تكون لا تزال بصحة جيدة.

لماذا أحتاج إلى التفكير بموضوع Advance Care Planning؟

تتيح التطورات التكنولوجية الطبية توافر علاجات يمكن أن تطيل حياتك، وتبقيك على قيد الحياة عندما يشتد عليك المرض أو تتعرض لإصابة بالغة. بعض الناس لديهم أفكار واضحة وثابتة بشأن الأسلوب الذي يريدون أن يمضوا فيه بقية حياتهم، بما في ذلك الظروف التي قد يعتبرونها غير مقبولة.



تعتبر الـ Advance care directives التي تُحرر في الولايات الأخرى أو المقاطعتين سارية المفعول في نيو ساوث ويلز

في نيو ساوث ويلز، لا يوجد أسلوب محدد لتدوين رغباتك وخياراتك للمستقبل.